

話にかかわる表現 1/2

No	中国語	ピンイン	日本語
1	他能说会道	tā néng shuō huì dào	彼は話がうまい。
2	你很会说话	nǐ hěn huì shuō huà	あなたは話がうまい。
3	两人很谈得来	liǎng rén hěn tán de lái	二人は話が合う。
4	和他谈不来	hé tā tán bù lái	彼とは話が合わない。
5	我们很聊得来	wǒmen hěn liáo de lái	私たちは話が合う。
6	谈得投机	tán de tóu jī	話が合う。
7	说不尽	shuō bù jìn	話が尽きない。
8	说不完	shuō bù wán	話が尽きない。
9	在人前讲话	zài rén qián jiǎng huà	人前で話をする。
10	提出话题	tí chū huà tí	話を切り出す。
11	说别人的传言	shuō bié rén de chuán yán	他の人のうわさを話す。
12	说坏话	shuō huài huà	悪口を言う。
13	把日本作为话题	bǎ rì běn zuò wéi huà tí	日本を話題とする。
14	他说话太啰唆	tā shuō huà tài luō suo	彼は話が非常にくどい。
15	说话内容不合条理	shuō huà nèi róng bù hé tiáo lǐ	話の筋が通らない。
16	他说的话前后不符	tā shuō de huà qián hòu bù fú	彼の話はつじつまがあわない。
17	那不是和原先说的不符了吗?	nà bù shì hé yuán xiān shuō de bù fú le ma	それではもとの話と一致しないのではないですか。
18	和先前说的完全不一样	hé xiān qián shuō de wán quán bù yí yàng	まるで話がちがう。
19	说不通	shuō bù tōng	話が通じない。
20	话可不是这么说	huà kě bù shì zhè me shuō	話がちがう。
21	别花言巧语	bié huā yán qiǎo yǔ	口先だけのうまい話をするな。
22	他话里有话	tā huà lǐ yǒu huà	彼の話には裏がある。
23	便宜事肯定有陷阱	piányi shì kě dìng yǒu xiàn jǐng	うまい話にはワナがある。
24	这话只在这里说	zhè huà zhǐ zài zhè lǐ shuō	ここだけの話。
25	这件事不好告诉别人	zhè jiàn shì bù hǎo gào su bié rén	これはほかの人に話してはいけません。
26	我们换个话题吧	wǒmen huàn ge huà tí ba	話題を変えましょう。
27	可以换个话题吗?	kě yǐ huàn ge huà tí ma	話題を変えてもいいですか。
28	在别人说话时插嘴	zài bié rén shuō huà shí chā zuǐ	ひとが話しているときに口をはさむ。
29	别人说话别乱插嘴	bié rén shuō huà bié luàn chā zuǐ	ひとの話にやたら口をはさむな。
30	这个答案就文不对题了	zhè ge dá àn jiù wén bù duì tí le	この解答は、内容がずれている。
31	你跑题了	nǐ pǎo tí le	あなた、話が的外れです。話が脱線した。
32	话离题了	huà lí tí le	話が横道にそれた。
33	你的话不合道理	nǐ de huà bù hé dào lǐ	あなたの話は道理に合わない。
34	演归正传	yán guī zhèng zhuàn	話を元にもどす。
35	岔开话题	chà kāi huà tí	話題をそらす。
36	谈妥了	tán tuǒ le	話がついた。話がまとまった。
37	告吹了	gào chuī le	話がこわれた。だめだった。
38	条件谈不拢	tiáojiàn tán bù lǒng	条件で話の折り合いがつかない。
39	双方达成一致意见	shuāng fāng dá chéng yì zhì yì jiàn	双方の意見の一致を達成する。
40	双方意见不一致	shuāng fāng yì jiàn bù yì zhì	双方の意見が一致しない。

## 話にかかわる表現 2/2

No	中国語	ピンイン	日本語
41	谈判变得复杂了	tánpàn biàn dé fùzá le	交渉がこじれる。
42	两个人谈崩了	liǎng ge rén tán bēng le	二人の話は物別れになった。
43	这个话题不值一谈	zhège huàtí bùzhí yītán	この話題は話す価値がない。
44	真不像话	zhēn bùxiàng huà	まったく話にならない。
45	他打住话头	tā dǎzhù huàtóu	彼は話を打ち切る。
46	他打断话头	tā dǎ duàn huàtóu	彼は話の腰を折る。彼は話をさえぎる。
47	他是个通情达理的人	tā shì ge tōngqíng dá lǐ de rén	彼は話がわかる人です。
48	我和他们谈笑风生	wǒ hé tāmen tánxiào fēng shēng	私と彼らは穏やかに談笑する。
49	和客户聊得很起劲	hé kèhù liáo dé hěn qǐjìn	取引先と話がはずむ。
50	谈得忘乎所以	tán dé wànghūsuǒyǐ	話に夢中になる。
51	她们聊得很欢	tāmen liáo de hěn huān	彼女たちは話に花が咲く。
52	被人当话柄	bèi rén dāng huàbǐng	人の話のネタにされる。
53	请听我说	qǐng tīng wǒ shuō	私の話を聞いてください。
54	听我的话	tīng wǒ de huà	私の話を聞け。
55	别提了	biétí le	話をもちださないで。
56	别提那件事了	biétí nà jiàn shì le	その話はやめろ。
57	那个跟这个是两回事	nàge gēn zhège shì liǎng huí shì	それとこれとは話が別だ。
58	又提起那件事了	yòu tíqǐ nà jiàn shì le	またその話か。
59	没听那些话	méi tīng nàxiē huà	そんな話は聞いてない。
60	无话可说	wúhuàkěshuō	何も言えない。ぐうの音も出ない。
61	你跟他说话了吗？	nǐ gēn tā shuōhuà le ma	彼と話しましたか？

